



Programador de grifo con display LDC

Ha adquirido un programador de riego de alta calidad que utiliza una válvula de conexión/desconexión de solenoide muy eficiente. Lea estas instrucciones detenidamente para familiarizarse con las características del programador de riego, así como con su uso e instalación correcta. Compruebe que los programas se ejecutan como se haya previsto cuando utilice el programador por primera vez.

Notas de uso

Este programador de riego electrónico está diseñado para su uso solamente en exteriores, en jardines, para el control de los aspersores y sistemas de riego. El temporizador de riego no debe utilizarse para fines industriales o en conjunción con productos químicos, alimentos, materiales inflamables o explosivos.

Datos técnicos

Voltaje de servicio:	9V. (utilizar una batería alcalina de alta potencia).
Corriente estática:	menor o igual a 18µA.
Vida útil de la batería:	1 temporada (6 meses) de uso normal.
Error de tiempo:	+0,25 por día.
Temperatura de servicio:	5°C a 60°C.
Presión de uso:	0,2 a 8 bar.
Llave de bloqueo:	Sencilla de activar o desactivar. Impide los cambios del programa accidentales o no autorizados.

Cómo funciona el programador de riego electrónico

El programador de riego electrónico regará su jardín, macetas o jardineras de forma completamente automática según el programa que seleccione. Podrá ajustar el temporizador para regar su jardín a primeras horas de la mañana o al atardecer cuando el agua se evapora menos. Continuará regando mientras esté de vacaciones. Proporciona dos procedimientos flexibles para controlar el riego:

- Manual: Pulse el botón Man/Auto para conmutar entre: On - Off - Auto (oír un chasquido cuando esté en 'on'; y estará en silencio cuando esté en 'off')
- Automático: Puede regar hasta 8 veces al día. Seleccione rápidamente hasta 15 combinaciones diferentes de días para controlar qué día de la semana opera el programador.

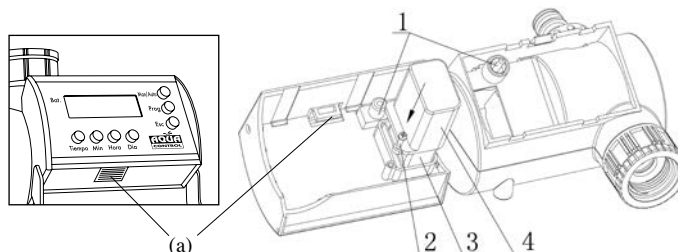
Instalación

- 1- Inserte una batería de 9 voltios.
- 2- Ajuste la hora (véase más adelante).
- 3- Establezca el programa de riego. Esta operación es muy sencilla. Es conveniente familiarizarse con este sistema y descubrir cuán fácil es de ajustar y cambiar las horas programadas antes de instalarlo en el jardín. Siempre programar con el suministro de agua desconectado en cualquier caso.

Enrosque el adaptador en el grifo de salida y luego el temporizador en el adaptador; este adaptador es de rosca ¾" que es adecuada para la mayoría de los grifos de riego de jardín. La tuerca del manguito en el que se instala el adaptador es de rosca de 1" para adaptarse a tomas de riego más grandes. Apretar únicamente a mano y con cuidado. No utilice herramientas.

Tenga en cuenta que el programador sólo debe montarse en posición vertical.

Instalación de la batería



- La unidad de control tiene una "pestaña de liberación" (a) de forma cuadrada situada en su parte inferior. Presione esta pestaña para liberarla del cuerpo del programador.
- Inserte una batería de 9V estándar en el compartimiento de la batería, prestando atención a la posición de los polos + y -.
- Haga clic en la parte posterior de la unidad de control en el cuerpo del programador.

1. CONECTAR AL ENCHUFE
2. DESENROSCAR LOS DOS TORNILLOS
3. INSERTAR LA BATERIA
4. CUBRIR EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERIA



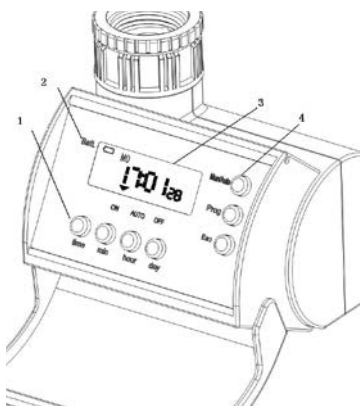
Para el correcto funcionamiento del programador recomendamos el uso de pilas alcalinas. Nunca utilice pilas recargables.

Para evitar daños al programador y garantizar una mayor duración:

El programador solamente debe montarse en posición vertical con la tuerca del conector de toma de riego apuntando verticalmente hacia arriba. Esto impedirá que penetre agua en el compartimiento de la batería. Utilice solamente agua de la canalización de suministro. Comprobar el filtro si fuera necesario.

Evite la tensión o tracción sobre la manguera procedente del programador.

La escarcha dañará el programador. Desconéctelo en cuanto llegue el invierno y guárdelo en un lugar seco y protegido.



1. Tiempo: Ajustar la hora y día actuales. Mantener pulsado y luego presionar:

Minutos: Pulsar para hacer avanzar un minuto. Mantener pulsado para una operación rápida.

Hora: Pulsar para hacer avanzar una hora. Mantener pulsado para una operación rápida.

Día: Pulsar para avanzar al día siguiente, mostrado por encima de la hora.

2. Indicador de baja batería.

Cuando el indicador centellea es necesario reemplazar la batería.

Después de terminar, pulse ESC durante 3 segundos, después de una pausa, pulse de nuevo ESC durante otros 3 segundos, el temporizador estará listo para funcionar.

3. Pantalla LCD

4. Man/Auto: Conmuta entre on – auto – off, indicado por una flecha.

Prog: Pulsar para mostrar la primera activación y luego, hora, minuto, día para el tiempo de programación.

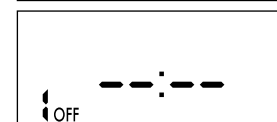
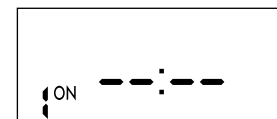
Esc: Borra el tiempo de programación establecido. Pulsar durante 3 segundos para bloquear el teclado.

Teclas de función y pantalla

- **La unidad de control:** Se puede retirar permitiendo que se establezcan los programas con comodidad (véase el apartado "Instalación de la batería" anterior).
- **Bloqueo del teclado:** Pulsar Esc durante más de 3 segundos para el ajuste. Volver a pulsar durante 3 segundos para la liberación.
- **Ajuste del tiempo:** Cerciorarse de que el teclado está desbloqueado. Mantener pulsada la tecla "time" mientras se pulsa alternativamente "min", "hour" y "day". Una pulsación suave hace avanzar en una unidad, mientras que manteniendo pulsada la tecla de los minutos o las horas, se hace avanzar el tiempo con rapidez.
- **Programación de la unidad:** Véase a continuación.
- **Tecla Esc:** Actúa como un botón de borrado para los ajustes de horas de programas individuales. No borra la hora actual.

Programación de la unidad

- 1- Pulse una vez "Program". Aparecerá en pantalla la indicación de Programa 1 ON.
 - 2- Pulse "hour" y "minute" para ajustar el tiempo de arranque, Programa 1 (reloj de 24 horas).
 - 3- Pulse "day" para establecer los días de la semana en que funcione el Programa 1. (Por defecto será lunes-domingo, es decir, todos los días).
 - 4- Pulse de nuevo "Program". Aparecerá en pantalla la indicación Programa 1 OFF.
- Pulse "hora" y "minuto" para establecer la hora de finalización, Programa 1.



Si solamente desea que su sistema de riego se active una vez al día, para los días establecidos en el apartado 3 anterior, deténgase aquí.

- 5- Pulse de nuevo "Program". Aparecerá en pantalla la indicación Programa 2 ON.
- 6- Repita los pasos 2 a 5 anteriores para un segundo riego en los días anteriores o un riego en los días seleccionados solamente.
 - Hasta 8 programas se pueden establecer desde un total de 15 configuraciones diferentes de días de la semana.
 - Cerciórese de que los días para el ajuste OFF son los mismos que para los del ajuste ON.
 - **IMPORTANTE:** ¡Cerciorarse de que cada hora ON tiene una hora OFF!
 - Para salir de la programación, pulse "time" lo que hace volver la pantalla a la hora y día actual.

Si después de pulsar "Program", pulsa "day" repetidamente, aparecerá las siguientes combinaciones de días (ver apartado 3 anterior).

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA SU	13	MO TU WE TH FR
2	TU	5	FR	8	MO WE FR	11	MO TU WE	14	MO TU WE TH FR SA
3	WE	6	SA	9	TU TH SA	12	TH FR SA	15	MO TU WE TH FR SA SU

MO = Lunes; TU = Martes; WE = Miércoles; TH = Jueves; FR = Viernes; SA = Sábado; SU = Domingo.

Nota: (1) Instalar con la entrada de salida verticales (2) Actuar antes de que se inicien las heladas (3) Programa de anulación on/off "Man/Auto".



Programador electrónico de rega con display LDC

Acaba de adquirir um programador de rega de alta qualidade que utiliza uma electroválvula muito eficiente.

Leia por favor as instruções para se familiarizar com as características do programador assim como a sua correcta instalação e utilização.

Na primeira utilização comprove que o programa executado é aquele que escolheu. O programador só deve ser manuseado por pessoas que estejam familiarizadas com o seu modo de funcionamento e com as respectivas instruções.

Utilização

Este programador foi projectado e construído para apenas ser utilizado no exterior para controlar sistemas de rega em jardins ou floreiras. Não deve por isso ser utilizado para fins industriais ou em conjunto com produtos químicos, alimentos, materiais inflamáveis ou explosivos.

Datos técnicos

Tensão de serviço:	9V. (utilizar uma bateria alcalina de alta potência)
Corrente estática:	menor ou igual a 18µA.
Vida útil da bateria:	1 temporada (6 meses) de uso normal.
Erro de tempo:	+/-0,25 por dia.
Temperatura de serviço:	5°C a 60°C.
Pressão:	0,2 a 8 bar.
Chave de bloqueio:	Fácil de activar e desactivar. Impede alterações acidentais ou não autorizadas.

Como funciona o programador de rega

O seu programador serve para regar o jardim ou floreiras de forma automática de acordo com o programa que seleccionou. Poderá ajustar o programador para regar às primeiras horas da manhã ou ao entardecer quando existe menos evaporação. Permite dois procedimentos flexíveis:

- Prima o botão Man/Auto para comutar entre: On - Off - Auto (escutará um ruído na posição 'on'; e estará em silêncio em 'off').
- Automático: Pode regar até 8 vezes por dia. Selecciona rapidamente até 15 combinações diferentes de dias para controlar que dia da semana opera o programador.

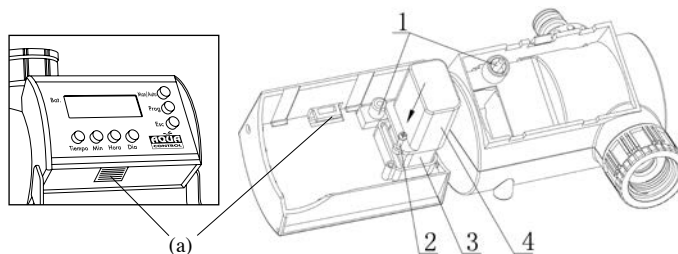
Instalação

- 1- Instale uma bateria de 9 volts.
- 2- Acerte a hora (instruções mais adiante).
- 3- Estabeleça qual o programa de rega. Esta operação é muito fácil como poderá verificar mais á frente. Convém familiarizar-se com este sistema para descobrir quão fácil é de ajustar e alterar as horas programadas antes da sua instalação no jardim.

Enrosca o adaptador na torneira e depois montar o programador. A porca do programador é de 1" para poder ser adaptada a torneiras de maior diâmetro. Aperte somente com a mão. Não utilize ferramentas.

O programador só pode ser montado na vertical.

Instalação da bateria



- A unidade de controle tem uma tecla quadrada (a) situado na zona inferior. Pressionar esta tecla para libertar o corpo do programador.
- Introduzir uma bateria de 9v no compartimento, tendo em atenção as indicações de +/-
- Montar o corpo do programador.

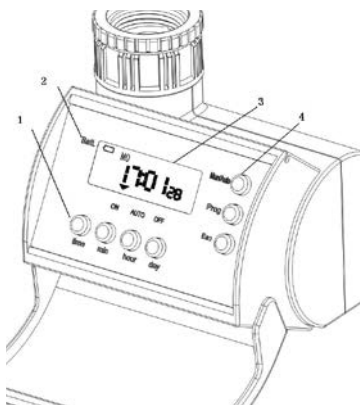
1. LIGAR Á TOMADA
2. DESAPERTAR OS DOIS PARAFUSOS
3. MONTAR A BATERIA
4. TAPAR O COMPARTIMENTO DA BATERIA



Para o correto funcionamento do programador recomendamos o uso de pilhas alcalinas. Nunca utilize pilhas recarregáveis.

Como garantir uma vida longa e evitar danos no programador:

O programador deve sempre ser montado na vertical ou seja com a entrada de água para cima. Desta forma não entrará água no compartimento da bateria. Deve utilizar somente com água. Verificar o filtro. Evite que a mangueira procedente do programador esteja demasiado esticada. As baixas temperaturas podem danificar o programador. Aconselha-se a desmontagem no Inverno para evitar danos.



1. Tempo: Para acertar a hora e ao dia actuais. Pressionar um momento e depois carregar para eleger:

Minutos: Pressionar para fazer a avanço um minuto. Manter pressionado para avanço rápido.

Hora: Pressionar para fazer a avanço um minuto. Manter pressionado para avanço rápido.

Dia: Pressionar para fazer a avanço um minuto. Manter pressionado para avanço rápido.

2. Indicador da bateria fraca. Quando o indicador piscar significa que deve substituir a bateria. Quando terminar a substituição, deve pressionar a tecla ESC 3 segundos, depois que uma pausa,

para apertar ESC 3 segundos, o programador está pronto para trabalhar.

3. Ecrã LCD

4. Man/Auto: Conmuta entre on - auto - off, indicado por una flecha.

Prog: Pulsar para mostrar la primera activación y luego, hora, minuto, día para el tiempo de programación.

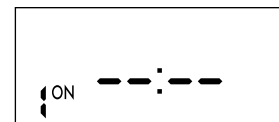
Esc: Borra el tiempo de programación establecido. Pulsar durante 3 segundos para bloquear el teclado.

Teclas de controlo e Ecrã

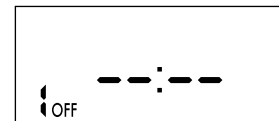
- **Unidade de controlo:** Pode retirar-se permitindo que se proceda á programação com facilidade. (ver "substituição da bateria").
- **Bloqueio das teclas:** Carregar ESC durante 3 segundos para bloquear. Voltar a carregar 3 segundos para desbloquear.
- **Acerto dia e hora:** Assegurar-se de que o teclado está desbloqueado. Manter pressionada a tecla "time" e carregue em "min", "hour" ou "day". Um toque suave faz avançar uma unidade, se mantiver pressionada tecla de minutos ou horas, o tempo avançará com rapidez.
- **Programação:** Informação mais abaixo.
- **Tecla Esc:** Actua como um botão de eliminar para o acerto de horas de programas individuais. Não apaga a hora actual.

Programação:

- 1- Carregue uma vez "Program". Aparecera no ecrã a indicação de Programa 1 ON.
 - 2- Carregue "hour" e "minute" para acertar a hora de arranque, Programa 1 (relógio de 24 horas).
 - 3- Carregue "day" para estabelecer os dias da semana em que funcione o Programa 1. (Por defeito será todos os dias).
 - 4- Carregue de novo "Program". Aparecera no ecrã a indicação Programa 1 OFF.
- Carregue "hora" e "minuto" para estabelecer o tempo de fecho, Programa 1.



Se somente deseja que o seu sistema de rega se active uma vez por dia, terminou a programação.



- 5- Carregue de novo "Program". Aparecera no ecrã a indicação Programa 2 ON.
- 6- Repita os passos 2 a 5 anteriores para programar uma segunda rega nos dias escolhidos anteriormente ou somente uma rega nos dias seleccionados.

- Até 8 programas num total de 15 configurações diferentes de dias da semana.
- Certifique-se de que os dias para o ajuste OFF são os mesmos que para os do ajuste ON.
- **IMPORTANTE:** ¡Certifique-se de que cada hora ON tem uma hora OFF!.
- Para sair da programação, carregue "time" desta forma voltará a hora e dia actual.

Se depois de carregar "Program" carregar "Day" repetidamente, aparecerão as seguintes combinações de dias (ver ponto 3).

1 MO	4 TH	7 SU	10 SA SU	13 MO TU WE TH FR
2 TU	5 FR	8 MO WE FR	11 MO TU WE	14 MO TU WE TH FR SA
3 WE	6 SA	9 TU TH SA	12 TH FR SA	15 MO TU WE TH FR SA SU

MO = Segunda-feira; TU = Terça-feira; WE = Quarta-feira; TH = Quinta-feira; FR = Sexta-feira; SA = Sábado; SU = Domingo.

Nota: (1) Instalar com a entrada de saída verticais (2) Actuar antes que se inicie o Inverno (3) Programa de anulação on/off "Man/Auto".



Micro

Programmateur d'arrosage monté sur robinet, à écran LCD

Vous avez acheté un programmeur d'arrosage de qualité supérieure qui utilise une électrovanne de connexion/déconnexion très efficace. Veuillez lire attentivement les instructions afin de vous familiariser avec les caractéristiques du programmeur d'arrosage, sa bonne installation, ainsi que son utilisation. Lors de la première utilisation du programmeur, vérifiez que les programmes se déroulent de la manière prévue.

Remarques

Ce programmeur d'arrosage électronique a été conçu pour une utilisation exclusivement en extérieur, dans le jardin, pour le contrôle des gicleurs et des systèmes d'arrosage. La minuterie d'arrosage ne doit pas être utilisée à des fins industrielles ; elle ne doit pas être employée avec des produits chimiques, des aliments, des matériaux inflammables ou explosifs.

Données techniques

Voltage de fonctionnement: 9V. (Utiliser une pile alcaline haute performance)
Électricité statique: faible ou égale à 18µA.
Durée de vie de la pile: 1 saison (6 mois) en utilisation normale.
Marge d'erreur du temps: +0,25 par jour.
Température de fonctionnement: 5°C à 60°C.
Pression de l'eau en utilisation: 0,2 à 8 bar.
Verrou de blocage: Activation/désactivation facile. Empêche les changements de programme accidentels ou non autorisés.

Comment fonctionne le programmeur d'arrosage électronique?

Le programmeur d'arrosage électronique arrose jardins, plantes ou jardinières de manière entièrement automatique et en fonction du programme choisi. Vous pouvez régler la minuterie pour arroser votre jardin en début ou en fin de journée, c'est-à-dire les moments où l'eau s'évapore moins vite. L'arrosage se poursuit même quand vous partez en vacances. Le système propose deux possibilités adaptables pour le contrôle de l'arrosage:

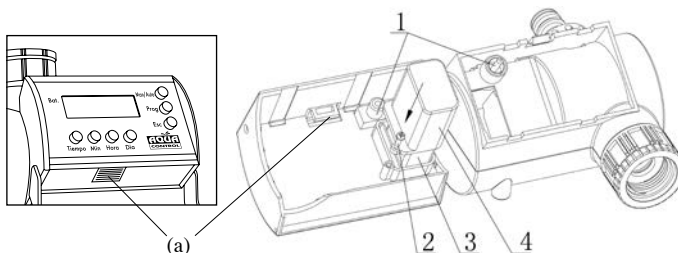
- Manuelle : Appuyez sur le bouton Man/Auto pour passer de : On - Off - à Auto (on entend un dé clic quand on est sur « On », puis pas de dé clic quand on est sur « Off »).
- Automatique : Possibilité d'arrosage jusqu'à 8 fois par jour. Sélection rapide pour obtenir jusqu'à 15 combinaisons de journée différentes pour contrôler les jours de la semaine où le programmeur doit fonctionner.

Installation

- 1- Insérez une pile de 9 volts.
- 2- Réglez l'heure (voir plus loin).
- 3- Établissez le programme d'arrosage. C'est une opération très simple. Avant de l'installer dans votre jardin, familiarisez-vous avec ce système et découvrez à quel point il est facile de régler et de modifier les horaires programmés. Dans tous les cas, la programmation doit être effectuée avec l'alimentation d'eau fermée.

Visez l'adaptateur sur le robinet de sortie, puis le minuteur sur l'adaptateur ; c'est un adaptateur à vis fileté 3/4", utilisable sur la plupart des robinets d'arrosage de jardin. L'écrou du manchon à l'intérieur duquel est installé l'adaptateur a un filetage 1" pour s'adapter aux prises d'arrosages plus importantes. Serrer soigneusement à la main. Ne pas utiliser d'outils. **Attention : le programmeur doit être monté en position verticale uniquement.**

Installation de la pile



- L'unité de contrôle est munie d'une languette amovible (a) portée située sur la partie inférieure. Appuyez sur la languette pour l'extraire du boîtier du programmeur.
- Insérez une pile 9V de type standard dans le compartiment de la pile, en vérifiant la position correcte des pôles + et -.
- Cliquez sur la partie arrière de l'unité de contrôle du boîtier du programmeur

1. BRANCHER SUR LA PRISE
2. DÉVISSER LES DEUX VIS
3. INSÉRER LA PILE
4. REFERMER LE COMPARTIMENT DE LA PILE

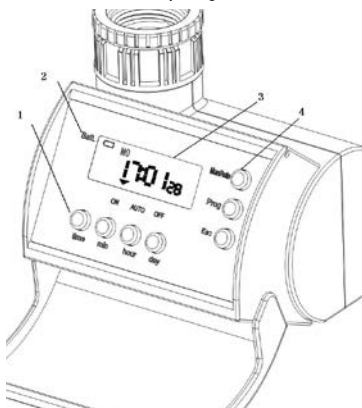


Pour assurer le bon fonctionnement du programmeur, nous vous conseillons d'utiliser des piles alcalines. N'utilisez jamais de piles rechargeables

Pour éviter tout dommage sur le programmeur et garantir une durée encore plus longue:

Le programmeur doit être monté uniquement en position verticale, avec l'écrou du raccord de prise d'arrosage placé à la verticale, vers le haut, ce qui va empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment de la pile. N'utiliser que l'eau de la canalisation de l'alimentation. Le cas échéant, vérifier le filtre.

Évitez toute tension ou traction effectuées sur le manche raccordé au programmeur. Le gel peut endommager le programmeur. Débranchez-le à l'arrivée de l'hiver et entreposez-le dans un endroit sec et protégé.



1. Temps: Régler l'heure et la date du jour. Maintenir la pression puis appuyer:

Minutes: appuyer pour faire avancer les minutes. Maintenir la pression pour une opération rapide.

Heure: Appuyer pour faire avancer les heures. Maintenir la pression pour une opération rapide.

Jour: Appuyer pour faire avancer les jours. Maintenir la pression pour une opération rapide.

2. Indicateur de piles faibles. Lorsque l'indicateur se met à clignoter, il est nécessaire de remplacer la pile. Une fois l'opération terminée, appuyer sur

ESC pendant 3 secondes, attendre, puis appuyer de nouveau sur ESC pendant 3 secondes, et le minuteur est de nouveau opérationnel.

3. Écran LCD

4. Man/Auto: Commutateur On - Auto - Off, indiqué par une flèche.

Prog: Appuyer pour voir la première activation, puis les heures, les minutes, le jour pour le temps de programmation.

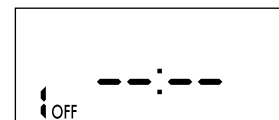
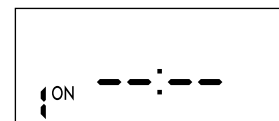
Esc: Efface le temps de programmation établi. Appuyer pendant 3 secondes pour verrouiller le clavier.

Touches fonctions et écran

- **L'unité de contrôle:** Elle peut être retirée afin de permettre une mise en place pratique des programmes (voir la rubrique précédente « Installation de la pile »).
- **Verrouillage du clavier:** Appuyer sur Esc pendant plus de 3 secondes pour le réglage. Appuyer de nouveau pendant 3 secondes pour déverrouiller.
- **Réglage du temps:** Assurez-vous d'abord que le clavier est déverrouillé. Maintenir la pression sur la touche « Time » tout en appuyant alternativement sur « min », « hour » et « day ». Une pression douce fait avancer une unité après l'autre, tandis qu'en maintenant la pression sur la touche des heures ou des minutes, l'opération de réglage s'effectue plus rapidement.
- **Programmation de l'unité:** Voir plus loin.
- **Touch Esc :** Elle opère comme une touche de suppression pour le réglage des horaires de programmes individuels. N'efface pas l'heure du jour.

Programmation de l'unité:

- 1- Appuyez une fois sur « Program ». L'indication Programme 1 ON va apparaître sur l'écran.
 - 2- Appuyez sur « hour » et « minute » pour régler le temps de démarrage, Programme 1 (horloge de 24 heures).
 - 3- Appuyez sur « day » pour mettre en place le fonctionnement du Programme 1 sur les jours de la semaine sélectionnés. (Par défaut, ce sera lundi à dimanche, c'est-à-dire, tous les jours).
 - 4- Appuyer de nouveau sur « Program ». L'indication Programme 1 OFF va apparaître sur l'écran.
- Appuyer sur « heure » et « minute » pour mettre en place l'heure de fin de programme, Programme 1.



Si vous souhaitez que le système d'arrosage ne fonctionne qu'une seule fois par jour, pour les jours mis en place dans la rubrique 3 précédente, ne poursuivez pas plus loin.

- 5- Appuyer de nouveau sur « Program ». L'indication Programme 2 ON va apparaître sur l'écran.
- 6- Répétez les précédentes étapes 2 à 5 pour un deuxième arrosage mis en place pour les jours précédents ou un arrosage mis en place pour les jours sélectionnés seulement.
 - Jusqu'à 8 programmes peuvent être mis en place à partir d'un ensemble de 15 configurations différentes des jours de la semaine.
 - Assurez-vous que les jours correspondants au réglage OFF sont les mêmes que ceux du réglage ON.
 - IMPORTANT: Vérifiez que chaque heure ON possède une heure OFF!
 - Appuyer sur « time » pour quitter la programmation et retourner sur l'écran avec le jour et l'heure actuels.

Après avoir appuyé sur « Program », si vous appuyez plusieurs fois de suite sur « day », les combinaisons de jours suivants vont apparaître (voir la précédente rubrique 3).

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA SU	13	MO TU WE TH FR
2	TU	5	FR	8	MO WE FR	11	MO TU WE	14	MO TU WE TH FR SA
3	WE	6	SA	9	TU TH SA	12	TH FR SA	15	MO TU WE TH FR SA SU

MO = Lundi ; TU = Mardi ; WE = Mercredi ; TH = Jeudi ; FR = Vendredi ; SA = Samedi ; SU = Dimanche.

Note : (1) Installation avec l'entrée de sortie verticale (2) Agir avant l'apparition de l'époque des gelées (3) Programme d'annulation On/Off "Man/Auto".



Micro

Tap timer with LCD display

A high-quality watering timer which uses an extremely efficient solenoid connection/disconnection valve.

Please read these instructions carefully in order to familiarise yourself with the features of the watering timer and its correct assembly and usage.

Check that the programmes work as expected when using the timer for the first time.

Instructions for use

This electronic watering timer has been designed to be used exclusively in outdoor spaces and in gardens for the control of sprinklers and watering systems. The watering timer should not be used for industrial purposes or in conjunction with chemical products, food, flammable materials or explosives.

Technical specifications

Supply voltage:	9V. (Use a high-power alkaline battery).
Quiescent current:	Less than or equal to 18µA.
Working life of the battery:	1 season (6 months) under normal conditions of use.
Time error:	+0.25 per day.
Working temperature:	5°C to 60°C.
Working pressure:	0.2 to 8 bar.
Stop tap:	Easy to activate or deactivate. Prevents accidental or unauthorised changes to the programme.

How the electronic watering timer works

The electronic watering timer will water your garden, flowerpots or plants automatically based on the programme that you select. You may adjust the timer to water your garden in the earliest hours of the morning or at dusk, when less water will evaporate. The timer will continue to water your garden while you are on holiday. There are two flexible options for programming watering cycles:

- **Manual:** Press the Man/Auto button to switch between: On - Off - Auto (you will hear a click when it is 'On' and silence when it is 'Off').
- **Automatic:** Enables up to 8 watering cycles per day. You can quickly select up to 15 different combinations of days to determine the day of the week on which the timer will operate.

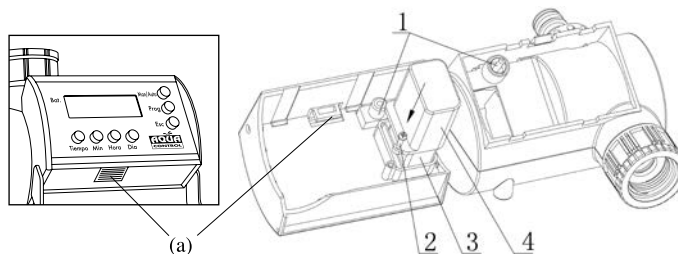
Set-up

- 1- Insert one 9-volt battery.
- 2- Set the time (see below).
- 3- Set the watering programme. This is extremely easy to operate. It is best to familiarise yourself with this system and get a feel for how easy it is to change and adjust the programmed times before you set it up in your garden. Always programme the timer with the water supply disconnected.

Screw the adapter to the output tap and then the timer to the adapter. This adapter has a ¾" screw which is suitable for most taps used to water gardens. The sleeve nut used to install the adapter has a 1" screw which is suitable for larger irrigation outlets. Tighten carefully by hand only: never use tools.

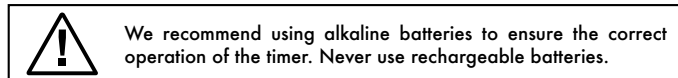
Remember that the timer must only be set up in a vertical position.

Installing the battery



- The control unit has a square "release tab" (a) located in its lower part. Press this tab to release it from the body of the timer.
- Insert one standard 9V battery into the battery compartment, paying close attention to the + and - poles.
- Click the rear part of the control unit in the body of the timer.

1. CONNECT TO THE OUTLET
2. UNSCREW THE TWO SCREWS
3. INSERT THE BATTERY
4. COVER THE BATTERY COMPARTMENT



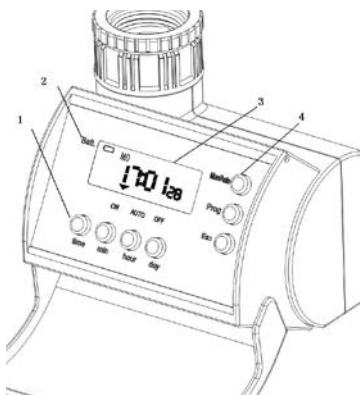
To avoid damaging the timer and ensure greater durability:

The timer must only be set up in a vertical position with the connector nut of the watering outlet pointing vertically up. This will prevent water from entering the battery compartment.

Only use water from the mains pipes. Check the filter if necessary.

Avoid subjecting the hose coming from the timer to tension or traction.

Frost will damage the timer. Disconnect the timer at the start of the winter and store it in a dry, protected place.



1. Time: Sets the current date and time. Hold down and then press:

Min: Press once to move forward one minute. Hold down for faster operation.

Hour: Press once to move forward one hour. Hold down for faster operation.

Day: Press once to move forward to the following day, displayed above the time.

2. Low battery indicator. When the low battery indicator flickers you will need to replace the battery. After completing this, press ESC for 3 seconds. Wait for a moment, then

press ESC again for another three seconds and the timer will be ready to use.

3. LCD screen

4. Man/Auto: Switch between On – Auto – Off, indicated by an arrow.

Prog: Press to show the first activation and then the hour, minute and day for the programming time.

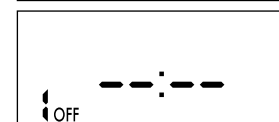
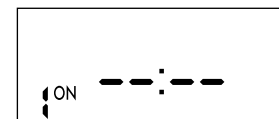
Esc: Deletes the programming time that has been set. Hold down for 3 seconds to lock the keypad.

Function keys and screen

- **The control unit:** This can be removed as long as the programmes can be conveniently set (see the previous "Installing the battery" section).
- **Keypad lock:** Hold Esc down for a further 3 seconds to lock. Hold down for another 3 seconds to release.
- **Setting the time:** Make sure that the keypad is unlocked. Hold the "time" key down while alternately pressing "min", "hour" and "day". Pressing gently will move forward by one unit, whereas holding the minutes or hours key down will move forward more quickly.
- **Programming the unit:** See below.
- **Esc Key:** Acts as a delete button for the time settings for individual programmes. It will not delete the current time.

Programming the unit

- 1- Press "Prog" once. The screen will display Programme 1 ON.
- 2- Press "hour" and "min" to adjust the start time of Programme 1 (24-hour clock).
- 3- Press "day" to set the days of the week in which Programme 1 will operate. (The default setting is Monday-Sunday, i.e. every day).
- 4- Press "Prog" again. The screen will display Programme 1 OFF. Press "hour" and "min" to set the finish time of Programme 1.



If you want the watering system to activate once a day only, on the days set in part 3 above, stop here.

- 5- Press "Prog" again. The screen will display Programme 2 ON.
- 6- Repeat steps 2 to 5 for a second watering cycle on the previous days or for a watering cycle on the days selected only.

- Up to 8 programmes can be set from a total of 15 different configurations for days of the week.
- Ensure that the days for the OFF setting are the same as the days for the ON setting.
- **IMPORTANT:** Check that each ON time has an OFF time!
- To exit the programming menu, press "time". The display will go back to showing the current time and date.

If, after pressing "Prog", you press "day" repeatedly, the following combination of days will appear (see part 3 above).

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA SU	13	MO TU WE TH FR
2	TU	5	FR	8	MO WE FR	11	MO TU WE	14	MO TU WE TH FR SA
3	WE	6	SA	9	TU TH SA	12	TH FR SA	15	MO TU WE TH FR SA SU

MO = Monday; TU = Tuesday; WE = Wednesday; TH = Thursday; FR = Friday; SA = Saturday; SU = Sunday.

Please note: (1) Set up with the vertical input and output (2) Take action before the frosts start (3) On/Off "Man/Auto" cancellation programming.



Micro

Bewässerungscomputer mit LCD Display

Sie haben einen hochwertigen Bewässerungscomputer erworben, der mit einem sehr effizienten Anschluss-Magnetventil ausgestattet ist.

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch, um sich mit den Eigenschaften des Bewässerungscomputers, sowie mit seinem korrekten Gebrauch und der Installation vertraut zu machen.

Bitte überprüfen Sie bei der ersten Benutzung, ob die Programme wie vorgesehen ausgeführt werden.

Gebrauchshinweise

Dieser elektronische Bewässerungscomputer ist ausschließlich für den Einsatz im Freien, in Gärten, für die Steuerung von Rasensprengern und Bewässerungsanlagen gedacht. Die Bewässerungs-Zeitschaltuhr ist nicht für die Industriennutzung, oder in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, brennbaren oder explosiven Materialien geeignet.

Technische Daten

Betriebsspannung:	9V. (eine Hochleistungs-Alkalibatterie verwenden).
Statischer Strom:	bis zu 18µA.
Batterielebensdauer:	1 Saison (6 Monate) beim normalen Gebrauch.
Zeitfehler:	+0.25 pro Tag.
Betriebstemperatur:	zw. 5°C und 60°C.
Betriebsdruck:	zw. 0,2 und 8 bar.
Tastensperre:	Einfach zu aktivieren und zu deaktivieren. Verhindert das zufällige oder das nicht autorisierte Wechseln von Programmen.

Wie funktioniert der elektronische Bewässerungscomputer

Der elektronische Bewässerungscomputer bewässert Ihren Garten, Ihre Blumentöpfe oder -kästen, völlig automatisch je nach gewähltem Programm. Sie können die Zeitschaltuhr so einstellen, dass der Garten früh am Morgen oder am späten Abend bewässert wird, wenn das Wasser langsamer verdunstet. Die Bewässerung wird fortgeführt, wenn Sie im Urlaub sind. Er bietet zwei flexible Verfahren zur Bewässerungssteuerung:

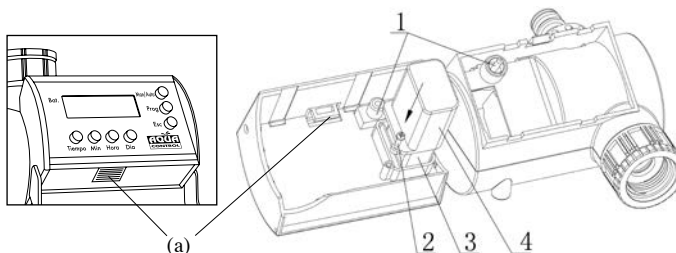
- Manuell: Drücken Sie die Taste Man/Auto für die Umschaltung zwischen: On – Off – Auto (hörbares Klickgeräusch bei „on“; geräuschlos bei „off“)
- Automatisch: Es kann bis zu 8 mal am Tag bewässert werden. Wählen Sie zwischen 15 unterschiedlichen Tageskombinationen um zu kontrollieren, an welchen Wochentagen der Bewässerungscomputer in Betrieb ist.

Installation

- 1- Eine 9-Volt-Batterie einsetzen.
- 2- Die Zeit einstellen (siehe unten).
- 3- Das Bewässerungsprogramm einstellen. Dieser Vorgang ist sehr einfach. Es ist ratsam, sich vor dem Gebrauch im Garten mit diesem System vertraut zu machen und herauszufinden wie einfach die Bedienung und die Zeiteinstellung ist. In jedem Fall, immer ohne Wasserzufuhr programmieren.

Schrauben Sie den Adapter an die Wasserleitung an, und dann die Zeitschaltuhr an den Adapter; dieser Adapter hat ein Gewinde von ¾", das für die meisten Gartenbewässerungsanschlüsse geeignet ist. Der Schraubanschluss, an dem der Adapter installiert wird, hat ein Gewinde von 1", um sich auch an größere Bewässerungsanlagen anzupassen. Bitte nur von Hand und mit Vorsicht festziehen. Keine Werkzeuge verwenden. **Beachten Sie, dass der Bewässerungscomputer nur in vertikaler Position montiert werden darf.**

Installation der Batterie



- Die Steuereinheit hat eine quadratische „Entsperrungssplakette“ (a) an der Unterseite. Drücken sie auf diese Plakette, um sie von dem Gehäuse des Apparates zu lösen.
- Setzen Sie eine 9V-Standardbatterie in das Batteriefach unter der Beachtung der +/- Pole.
- Klicken Sie an der Rückseite der Steuereinheit am Gehäuse des Apparates.

1. AN DEN STECKER ANSCHLIEßEN
2. DIE ZWEI SCHRAUBEN ABSCHRAUBEN
3. DIE BATTERIE EINSETZEN
4. DAS BATTERIEFACH ABDECKEN

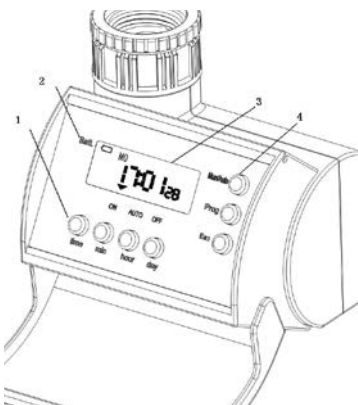


Für die korrekte Funktionsweise des Bewässerungscomputers empfehlen wir die Verwendung von Alkalibatterien. Benutzen Sie niemals wiederaufladbare Batterien.

Um Schäden am Bewässerungscomputer zu vermeiden und eine längere Lebensdauer zu garantieren:

Der Bewässerungscomputer darf nur vertikal montiert werden, mit dem Schraubanschluss für die Wasserleitung nach oben schauend. Es wird verhindert, dass Wasser in das Batteriefach eindringt. Benutzen Sie ausschließlich Wasser aus der Wasserleitung. Überprüfen Sie den Filter, wenn es nötig sein sollte. Vermeiden Sie Spannung oder Ziehen an dem Schlauch, der mit dem Bewässerungscomputer verbunden ist.

Der Frost ist schädlich für den Bewässerungscomputer. Trennen Sie ihn im Winter ab und bewahren Sie ihn an einem trockenen und geschützten Ort auf.



Wechsel, halten Sie ESC 3 Sekunden lang gedrückt, nach einer Pause, halten Sie ESC erneut 3 Sekunden lang gedrückt, damit ist der Computer wieder betriebsbereit.

3. LCD Bildschirm

4. **Man/Auto:** Schalten Sie zwischen on – auto – off, mit einem Pfeil gekennzeichnet. **Prog:** Drücken, um die erste Aktivierung zu zeigen, und danach die Stunde, die Minute, den Tag für die Programmzeit. **Esc:** Löscht die festgelegte Programmzeit. 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Tastensperre zu aktivieren.

Funktionstasten und Bildschirm

- **Steuereinheit:** Kann entfernt werden, um die Programme bequem einzustellen (siehe den Abschnitt „Installation der Batterie“).
- **Tastensperre:** Esc 3 Sekunden lang gedrückt halten, um Tasten zu sperren. Erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Sperre zu lösen.
- **Zeiteinstellung:** Sich vergewissern, dass die Tastensperre deaktiviert ist. Die Taste „time“ gedrückt halten, während die Tasten „min“, „hour“ und „day“ abwechselnd gedrückt werden. Ein Tastendruck stellt um eine Einheit vor, während das Gedrückthalten der Stunden- oder der Minutentasten einen schnellen Vorlauf erlaubt.
- **Programmierung der Einheit:** Siehe unten.
- **Esc Taste:** Hat eine Löschfunktion für eingestellte Programmzeiten. Löscht nicht die aktuelle Uhrzeit.

Programmierung der Einheit

- 1- Drücken Sie einmal auf „Program“. Die Programmanzeige 1 ON erscheint auf dem Bildschirm.
- 2- Drücken Sie „hour“ und „minute“, um die Startzeit einzustellen, Programm 1 (24-Stunden Uhr).
- 3- Drücken Sie „day“, um einzustellen, an welchen Wochentagen das Programm 1 in Betrieb sein soll. (Voreingestellt ist, dass es von Montag bis Sonntag, also jeden Tag, in Betrieb ist).
- 4- Drücken Sie erneut auf „Program“. Die Programmanzeige 1 OFF erscheint auf dem Bildschirm.

Drücken Sie „hour“ und „minute“, um die Endzeit einzustellen, Programm 1.

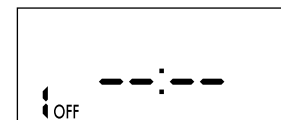
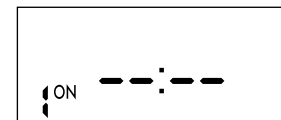
Wenn Sie wünschen, dass das Bewässerungssystem nur einmal am Tag aktiviert wird, für die Tage die unter dem Punkt 3 eingestellt wurden, ist die Programmierung abgeschlossen.

- 5- Drücken Sie erneut auf „Program“. Die Programmanzeige 2 ON erscheint auf dem Bildschirm.
- 6- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für eine zweite Bewässerung an den vorher eingestellten Tagen, oder an anderen ausgewählten Tagen.
 - Es können bis zu 8 Programme mit 15 unterschiedlichen Wochentag-Konfigurationen eingestellt werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Tage für die Einstellung ON die selben sind wie für die Einstellung OFF.
 - **WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass für jede Zeit ON eine entsprechende Zeit OFF eingestellt ist!
 - Um die Programmierung zu verlassen, drücken Sie „time“, und Sie kommen zu der Anzeige des aktuellen Tages und der aktuellen Uhrzeit zurück.

Wenn Sie, nachdem Sie „Program“ gedrückt haben, „day“ wiederholt drücken, erscheinen die folgenden Tageskombinationen (siehe Punkt 3).

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA SU	13	MO TU WE TH FR
2	TU	5	FR	8	MO WE FR	11	MO TU WE	14	MO TU WE TH FR SA
3	WE	6	SA	9	TU TH SA	12	TH FR SA	15	MO TU WE TH FR SA SU

MO = Montag; TU = Dienstag; WE = Mittwoch; TH = Donnerstag; FR = Freitag; SA = Samstag; SU = Sonntag.
Hinweis: (1) Mit dem Schraubanschluss vertikal nach oben installieren (2) Einsetzen, bevor der Frost kommt (3) Rücksetzprogramm on/off „Man/Auto“.





Micro

Programmatore per rubinetto con schermo LCD

È stato acquistato un programmatore per irrigazione di alta qualità che utilizza una valvola a solenoide di attivazione/disattivazione molto efficiente. Leggere attentamente le presenti istruzioni per conoscere le caratteristiche del programmatore per irrigazione, nonché il relativo uso e la corretta installazione. Quando si usa il programmatore per la prima volta, accertarsi che i programmi funzionino come previsto.

Note d'uso

Questo programmatore per irrigazione elettronico è progettato esclusivamente per l'uso in ambienti esterni e in giardini, ai fini del controllo degli irrigatori e degli impianti di irrigazione. Il timer per irrigazione non deve essere usato per scopi industriali o unitamente a prodotti chimici, alimenti e materiali infiammabili o esplosivi.

Dati tecnici

Tensione di esercizio:	9 V (utilizzare una batteria alcalina a potenza elevata).
Corrente statica:	inferiore o pari a 18µA.
Vita utile della batteria:	1 stagione (6 mesi) di uso normale.
Errore di tempo:	+0,25 al giorno.
Temperatura di esercizio:	da 5 °C a 60 °C.
Pressione d'uso:	da 0,2 a 8 bar.
Chiave di serraggio:	semplice da attivare o disattivare. Impedisce alterazioni del programma accidentali o non autorizzate.

Funzionamento del programmatore per irrigazione elettronico

Il programmatore per irrigazione elettronico innaffia il giardino, i vasi e le fioriere in modo completamente automatico a seconda del programma selezionato. È possibile impostare il timer per innaffiare il giardino alle prime ore del mattino o al tramonto quando l'acqua evapora meno. Continuerà ad innaffiare anche quando si va in vacanza. Consente di controllare l'irrigazione mediante due procedure flessibili:

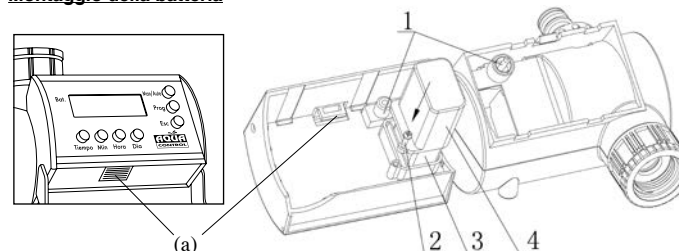
- **Manuale:** premere il tasto Man/Auto per scegliere tra On-Off-Auto (in modalità "On" emetterà un suono simile a uno schiocco, mentre in modalità "Off" non si udirà nulla).
- **Automatico:** può innaffiare sino ad 8 volte al giorno. Consente di selezionare rapidamente fino a 15 combinazioni diverse di giorni per controllare in quale giorno della settimana deve funzionare il programmatore.

Installazione

- 1- Inserire una batteria da 9 volt.
- 2- Impostare l'ora (vedere più avanti).
- 3- Stabilire il programma di irrigazione. Si tratta di un'operazione molto semplice. È opportuno prendere dimestichezza con questo sistema e scoprire quanto è semplice impostare e modificare le ore programmate prima di installarlo nel giardino. In ogni caso, eseguire la programmazione sempre con l'impianto idrico scollegato.

Avvitare l'adattatore al rubinetto di uscita e, dunque, il timer nell'adattatore, il quale ha la filettatura ¾", adatta alla maggior parte dei rubinetti per l'irrigazione del giardino. Il dado del manicotto in cui viene montato l'adattatore ha filettatura 1" per adattarsi a idranti più grandi. Serrare attentamente usando solo le mani senza l'ausilio di strumenti. Tenere presente che il programmatore deve essere montato solo in posizione verticale.

Montaggio della batteria



- La centralina è dotata di una "linguetta di sbloccaggio" (a) quadrata situata nella parte inferiore. Premere la linguetta per staccarla dal corpo del programmatore.
- Inserire una batteria standard da 9 V nel compartimento della batteria, prestando attenzione alla posizione dei poli + e -.
- Far scattare la parte posteriore della centralina nel corpo del programmatore.

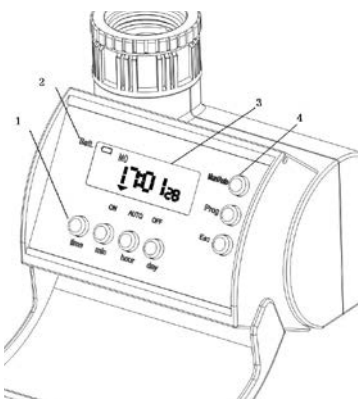
1. COLLEGARE ALLA PRESA
2. SVITARE LE DUE VITI
3. INSERIRE LA BATTERIA
4. COPRIRE IL COMPARTIMENTO DELLA BATTERIA



Ai fini del corretto funzionamento del programmatore, si raccomanda di utilizzare pile alcaline. Non usare mai pile ricaricabili.

Onde evitare danni al programmatore e garantire una durata maggiore:

Il programmatore deve essere montato solo in posizione verticale con il dado del connettore dell'idrante rivolto verticalmente verso l'alto, evitando, così, che l'acqua entri nel compartimento della batteria. Usare solo acqua del condotto di approvvigionamento. Controllare il filtro ove necessario. Evitare di sottoporre a tensione o trazione il manicotto proveniente dal programmatore.



La brina danneggia il programmatore. Scollegarlo all'arrivo dell'inverno e conservarlo al riparo in un luogo asciutto.

1. **Tempo:** impostare l'ora e il giorno correnti. Tenere premuto e dopo premere:
Min: premere per avanzare di un minuto. Tenere premuto per avanzare rapidamente.
Ora: premere per avanzare di un'ora. Tenere premuto per avanzare rapidamente.
Giorno: premere per passare al giorno successivo, visualizzato al di sopra dell'ora.

2. Indicatore del livello di batteria

basso. Quando l'indicatore lampeggia, occorre sostituire la batteria. Dopo aver terminato, premere Esc per 3 secondi, fare una pausa e ripremere Esc per altri 3 secondi. Il timer è ora pronto per funzionare.

3. Schermo LCD

4. **Man/Auto:** consente di scegliere tra On–Auto–Off, come indicato da una freccia.
Prog: premere per mostrare la prima attivazione e, dunque, ora, minuto e giorno per il tempo di programmazione.
Esc: cancella il tempo di programmazione stabilito. Premere per 3 secondi per bloccare la tastiera.

Tasti di funzione e schermo

- **Centralina:** può essere estratta consentendo di impostare comodamente i programmi (vedere la sezione precedente "Montaggio della batteria").
- **Blocco tastiera:** per impostarlo, premere Esc per più di 3 secondi. Per sbloccare, ripremere Esc per 3 secondi.
- **Impostazione del tempo:** accertarsi che la tastiera sia sbloccata. Tenere premuto il tasto "Tempo" mentre si preme alternativamente "Min", "Ora" e "Giorno". Premendo leggermente si avanza di un'unità, mentre tenendo premuto il tasto dei minuti o delle ore, si avanza più rapidamente.
- **Programmazione dell'unità:** vedere più avanti.
- **Tasto Esc:** funge da tasto di cancellazione per le impostazioni delle ore dei programmi individuali. Non cancella l'ora attuale.

Programmazione dell'unità

- 1- Premere una volta "Prog". Sullo schermo comparirà l'indicazione Programma 1 ON.
 - 2- Premere "Ora" e "Min" per impostare l'ora di inizio, Programma 1 (formato orario da 24 ore).
 - 3- Premere "Giorno" per impostare i giorni della settimana in cui funziona il Programma 1 (come impostazione predefinita, sarà dal lunedì alla domenica, ovvero tutti i giorni).
 - 4- Ripremere il tasto "Prog". Sullo schermo comparirà l'indicazione Programma 1 OFF.
- Premere "Ora" e "Min" per impostare l'ora di fine, Programma 1.

Non eseguire alcuna altra operazione se si desidera che l'impianto di irrigazione si attivi solo una volta al giorno per i giorni stabiliti nel precedente passaggio 3.

- 5- Ripremere il tasto "Prog". Sullo schermo comparirà l'indicazione Programma 2 ON.
- 6- Ripetere i passaggi da 2 a 5 di cui sopra per impostare una seconda irrigazione nei giorni precedenti o un'irrigazione unicamente nei giorni selezionati.
 - Possono essere impostati sino a 8 programmi su un totale di 15 diverse configurazioni di giorni della settimana.
 - Accertarsi che i giorni impostati su OFF siano gli stessi di quelli impostati su ON.
 - **IMPORTANTE:** accertarsi che ogni ora impostata su ON sia associata ad un'ora impostata su OFF.
 - Per uscire dalla programmazione, premere "Tempo" per visualizzare nuovamente sullo schermo l'ora e il giorno correnti.

Se, dopo aver premuto "Prog", si preme ripetutamente "Giorno", compariranno le seguenti combinazioni di giorni (vedere la precedente sezione 3)

1	MO	4	TH	7	SU	10	SA SU	13	MO TU WE TH FR
2	TU	5	FR	8	MO WE FR	11	MO TU WE	14	MO TU WE TH FR SA
3	WE	6	SA	9	TU TH SA	12	TH FR SA	15	MO TU WE TH FR SA SU

MO = lunedì; TU = martedì; WE = mercoledì; TH = giovedì; FR = venerdì; SA = sabato; SU = domenica.

Nota: (1) Montare con i raccordi di uscita in posizione verticale (2) Agire prima che inizino le gelate (3) Programma di annullamento On/Off "Man/Auto".

